



B Autunno in Barbagia

dal 4 settembre al 13 dicembre 2015



Dorgali

18.19.20. settembre 2015
Fachende zoigas



REGIONE AUTONOMA DI SARDEGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA
ASSOCIAZIONI DEI MUSEI, AZIENDA E CANTIERI
ASSOCIAZIONE DEL TURISMO, AGRICOLTURA E CANTIERI

SARDEGNA
isola senza fine



A.S.P.E.N.

Associati Spicchi della
Camera di Commercio S.A.S. Sassari



Banco di Sardegna s.p.a.
BPER - Gruppo

tiscali:



"Fachende zoigas" è un'antica espressione che, riferendosi alla complessa e minuziosa lavorazione orafa del gioiello tradizionale dorgalese, allude alle qualità che da sempre contraddistinguono gli artigiani del paese: precisione, accuratezza ed attenzione ai piccoli dettagli.

Venerdì 18 Settembre

• **18:30** Presentazione della manifestazione, percorso delle Cortes, Mostre, eventi e itinerari storici ed enogastronomici | Casa Dore | Corso Umberto n.37

• **19:00** "I vent'anni del Gruppo CSAD "V.Mazzella": la speleologia a Dorgali, breve presentazione del patrimonio locale, di traguardi e risultati raggiunti" | Casa Dore | Corso Umberto n.37

• **19:20** Presentazione del nuovo sito web del Museo Archeologico e visita gratuita presso il Museo civico Fancello

• Degustazione guidata dei vini della Cantina Sociale di Dorgali | Casa Dore | Corso Umberto n.37

• **21:30** Esibizione della rock band locale I Ruido, a cura del Comitato San Giuseppe - Leva '86 | Su Ponte (Via Lamarmora ang. C.so Umberto).

Sabato 19 e domenica 20 settembre

Dalle 10.00 alle 22.00

• L'accoglienza in costume tradizionale dorgalese, leit-motiv dell'evento, darà come



Foto Archivio Aspen - M. C. Folchetti

di consueto il benvenuto ai visitatori di Autunno in Barbagia.

In programma un percorso nel quale saranno visitabili oltre 50 Cortes ricco di esposizioni, mostre, dimostrazioni e produzioni tipiche dal vivo tra le corti dei maestri artigiani e le specialità enogastronomiche.

I visitatori vivono l'esperienza della lavorazione tradizionale in contatto diretto con l'artigiano e le sue opere. (Costruzione di strumenti musicali, intaglio nel legno, lavorazione del cuoio, di tessuti e ricami per gioielli e arredi, di coltelli, della filigrana, della ceramica, produzione di tappeti, preparazione di

prodotti dolciari ed enogastronomici della tradizione dorgalese, e così via...)

• **Degustazioni di prodotti tipici e vini locali** (Il vino è uno dei protagonisti di questa edizione con numerosi corti dedicate, degustazioni guidate e dimostrazioni dal vivo dei processi di lavorazione dell'uva)

• **Momenti di lettura espressiva per adulti e bambini:** "Le Arti Libere in.. Raccontami una storia." | Casa Ticca via Mare, 3

• "Bestios a sa Durgalesa" Mostra del costume dorgalese e vestizione della sposa | Corte di zia Callina - Corso Umberto (fronte 4 Fontane)

• **Concerti del Coro Femminile Ilune** | Sa Corte Antica via Mannu 17

• **Laboratori creativi per bambini,** animazione ed intrattenimento | Corte Fronteddu Sonos e Colores

• "Come nasce una bambola" dimostrazione lavorazione pasta di mais | Casa Mazzella - via Cadoma

• **Mostra fotografica sulla Speleologia nel territorio di Dorgali** | Casa Mazzella - via Cadoma

• **Mostra fotografie antiche: dall'800 ai giorni nostri** | via V. Emanuele, 63

• **Eccezionalmente esposte al pubblico 2 sculture di Francesco Ciusa** | Corte zia Tutedda via Orazio

• **Gara di Pittura estemporanea "Ritratti di Cortes":** un'occasione unica per ritrarre e dipingere soggetti, scorci, momenti, all'interno di un contesto unico di cultura e tradizione

durante la giornata di domenica 20 | itinerante

Sabato 19 settembre

• Intrattenimento musicale e Dj set | Su Ponte - Via Lamarmora ang. C.so Umberto

Domenica 20 a partire dalle ore 16:30 |

Seguendo la tradizione. Le vie del paese risuoneranno dei ritmi del tipico ballo sardo locale saranno arricchite dai bellissimi abiti indossati dai ballerini folk | itinerante

Nel sito www.dorgali.it sono disponibili gli elenchi delle strutture ricettive e di ristorazione presenti sul territorio:

Hotels, Aziende Agrituristiche, B&B etc..
Numerose le strutture che offrono dei



Foto Comune di Dorgali

pacchetti turistici per il weekend di Autunno in Barbagia a Dorgali, per informazioni al riguardo inviare una mail a turismo@comune.dorgali.nu

Contatti:

Comune di Dorgali + 39 0784.927235 e +39 0784.927236; ufficioturismo@dorgali.it
Associazione turistica ProLoco di Dorgali tel. +39 0784.96243; proloco@dorgali.it
Ufficio Informazioni turistiche
Cala Gonone +39 0784.93696

Il territorio di Dorgali e Cala Gonone dal punto di vista archeologico, è un voluminoso libro aperto dove si possono leggere le misteriose tracce lasciate dai differenti popoli e civiltà che si sono succeduti nell' isola, in occasione della manifestazione le visite guidate avranno i seguenti ticket d'ingresso:

Siti di interesse turistico-culturale TARIFFE SPECIALI "Autunno in Barbagia"

Grotte del Bue Marino	€ 4,00 + trasporto
Grotte di Ispinigoli	€ 3,50
Museo Civico Salvatore Fancello	ingr. libero
Area archeologica Tiscali	€ 2,00
Museo archeologico	€ 1,50
Nuraghe Mannu	€ 2,00
Villaggio nuragico Serra Orrios	€ 2,50
Museo della Foca Monaca	
CEA Cala Gonone	€ 3,00
Acquario di Cala Gonone*	€ 8,00 adulti € 6,50 ridotti
Parco Museo S'Abba Frisca	€ 6,00 adulti € 4,00 ridotti

*La visita guidata è solo su prenotazione e prevede un supplemento



Evento da non perdere:

2/3/4 ottobre

Borsa Internazionale del Turismo
Attivo in Sardegna - BITAS 2015

"Fachendezoigas" is an ancient expression that, referring to the complex and careful manufacture of the traditional Dorgali jewels, suggests the qualities that have always characterised and distinguished the artisans of this little town: precision, care and attention to every little detail.

Friday 18th September:

• **6:30 p.m.** Presentation of the event, Cortes itinerary, art exhibitions, historical and food and wine events and itineraries | Casa Dore | Corso Umberto n. 37

• **7:00 p.m.** 20-year anniversary of "V. Mazzella" CSAD Group: speleology in Dorgali, a brief presentation of the local heritage, outcomes and results achieved | Casa Dore | Corso Umberto n. 37

• **7:20 p.m.** Presentation of the new website of the Archaeological Museum and free visit to Fancello Civic Museum • Guided tasting of the wines from Cantina Sociale di Dorgali | Casa Dore | Corso Umberto n. 37

• **9:30 p.m.** Exhibition of I Ruido local rock band, organised by Comitato San Giuseppe - Leva '86 | Su Ponte (Via Lamarmora, corner with Corso Umberto).

Saturday 19th and Sunday 20th September:

From 10:00 a.m. 10:00 p.m.

• The inhabitants, dressed with traditional Dorgali costumes, leitmotif of the event, will

welcome visitors to the "Autunno in Barbagia" festival. The itinerary will show more than 50 Cortes, rich in live expositions, art exhibitions, demonstrations and typical productions in the courtyards of master craftsmen, as well as food and wine specialities.



Foto Comune di Dorgali

Visitors will experience the traditional manufacturing process in direct contact with artisans and their works. (Construction of musical instruments, woodcarving, processing of leather, fabrics and embroidery for jewels and furnishings, knives, filigree, ceramics, production of carpets, preparation of

confectionary and food and wine products of Dorgali tradition, and much more..)

• **Tasting of typical food and local wines** (Wine is one of the main protagonists of this event. There are many Cortes dedicated to it, with wine tasting and live demonstrations of grape processing)

• **Moments of expressive reading for adults and children:** "Le Arti Libere in..Raccontami una storia.." | Casa Ticca | Via Mare, 3

• **"Bestios a sa Durgalesa",** Exhibition of Dorgali traditional costumes and bride dressing | Corte di Zia Callina | Corso Umberto (in front of 4 Fontane)

• **Concerts of Ilune Female Choir** | Sa Corte Antica Via Mannu, 17

• **Creative workshops for children, entertainment and amusement** | Corte Fronteddu Sonos e Colores

• **"Come nasce una bambola":** demonstration of corn dough processing | Casa Mazzella | Via Cadorna

• **Photo exhibition on Speleology in the area of Dorgali** | Casa Mazzella - Via Cadorna

• **Exhibition of old pictures:** from the 19th century to present days | Via V. Emanuele, 63

• **2 sculptures by Francesco Ciusa** are extraordinarily exhibited to the public | Corte Zia Tutedda Via Orazio

• **Extemporaneous painting contest** called "Ritratti di Cortes": a unique opportunity to portray and paint subjects, glimpses, moments,



Foto Comune di Dorgali

within a unique cultural and traditional context
on Sunday 20th September | Travelling exhibition

Saturday 19th September

• Musical entertainment and DJ Set | Su Ponte
- Via Lamamora, corner with Corso Umberto

On Sunday 20th, starting from 4:30 p.m.

The streets of the town will play the rhythms
of the traditional Sardinian local dance and
the folk dancers will wear their charming
traditional costumes | Travelling exhibition

In the website www.dorgali.it, there is a list
of accommodation facilities and restaurants
in this area: Hotels, farm holidays, B&B, etc..
Several facilities offer package holidays for the
weekend of "Autunno in Barbagia" festival in
Dorgali. In order to have more information,
please send an e-mail to:
turismo@comune.dorgali.nu.it

Contact info:

Dorgali Town Hall +39 0784.927235 and
+39 0784.927236 - ufficioturismo@dorgali.it

Dorgali ProLoco Tourist Association,
Phone +39 0784.96243, proloco@dorgali.it
Tourist Information Office, Cala Gonone,
Phone +39 0784.93696

The area of Dorgali and Cala Gonone, from
the archaeological point of view, is an "open
book" where you can read the mysterious
traces left by the several populations and
civilizations who inhabited the island.

On the occasion of the event, guided tours
will have the following prices:

SPECIAL PRICES for "Autunno in Barbagia" festival

Bue Marino caves: transport	€ 4.00 +
Ispinigoli caves:	€ 3.50
Salvatore Fancello Civic Museum:	free entrance
Tiscali archaeological site:	€ 2.00
Archaeological Museum:	€ 1.50
Nuraghe Mannu:	€ 2.00
Serra Orrios Nuragic village:	€ 2.50
Museum of the Mediterranean Monk Seal CEA Cala Gonone:	€ 3.00
Cala Gonone Aquarium*:	€ 8.00 adults € 6.50 reduced-price ticket
S'Abba Frisca Museum Park:	€ 6.00 adults € 4.00 reduced-price ticket

*The guided tour is available only upon reservation with extra fee.



Foto Archivio Aspen - R. Brotzu

SCATTA L'AUTUNNO!

*Condividi con noi i tuoi
momenti più belli a Dorgali:
partecipa al concorso
fotografico e vinci su
cuoredellasardegna.it*

Ricorda l'hashtag
#AIB2015DORGALI



Foto vincitrice Photocontest 2014
Autore: Mariangela Muggianu

Nelle scenografiche falesie del golfo di Orosel, tra mare cristallino e montagne lussureggianti, Dorgali, che guarda le valli coltivate a viti ed ulmi al confine con gli aspri paesaggi del Supramonte, è una località turistica rinomata e contemporaneamente legata alle antiche tradizioni, alle arti, alla creatività, all'artigianato.

Sapere e fantasia si ritrovano nei laboratori artigiani specializzati nella lavorazione della filigrana, della ceramica, dei tappeti, della pelle, dei coltelli e del legno e che hanno un'elegante dimora nelle vetrine delle botteghe che si affacciano sulle vie principali del paese.

Durante Autunno in Barbagia nelle cortes del paese si potrà assistere alla dimostrazione di arti e mestieri lungo le vie del centro storico, un vero universo di colori, di tecniche, di saperi, di forme e di gusti, mentre le guide accompagneranno gratuitamente i visitatori alla scoperta di un suggestivo itinerario religioso che percorre rioni antichi, piccole viuzze e stradine del paese alla scoperta di antiche chiese e quei luoghi che sono stati teatro di momenti importanti della vita a Dorgali.

Le civiltà che vissero in queste terre hanno lasciato in eredità spettacolari monumenti, tra i più suggestivi vi sono il complesso nuragico di Serra Orrios e l'affascinante villaggio nuragico costruito in una dolina all'interno del Monte Tiscali.



Dorgali is a well-known tourist destination tied to ancient traditions, art, creativity and handicraft, which overlooks wide valleys cultivated with grapevines and olive trees, on the border with the irregular landscapes of the Supramonte mountain area, in the charming cliffs of Orosel gulf, surrounded by crystalline water and verdant mountains.

Knowledge and creativity are found in its craft workshops, specialized in the manufacturing of filigree, ceramics, carpets, leather, knives and wood, and have an elegant dwelling in the shop windows overlooking the main streets of the town.

During the "Autunno in Barbagia" festival, it is possible to attend the exhibition of arts and crafts in the cortes of the town centre, a real universe of colours, techniques, knowledge, shapes and flavours, while tourist guides will accompany visitors for free during a suggestive religious itinerary through ancient quarters, small alleys and streets to discover the old churches and places that had an important role in the life in Dorgali.

The civilizations that lived in these lands left magnificent monuments as heritage of their culture; the most suggestive are the Nuragic complex of Serra Orrios and the fascinating Nuragic village built in a sinkhole inside Mount Tiscali.

B Autunno in Barbagia

Dal 4 settembre al 13 dicembre 2015

28 paesi, infinite storie da vivere:

scegli uno dei tanti weekend del nostro autunno e scopri i colori, i sapori e le tradizioni della Sardegna, isola antica al centro del Mediterraneo.

28 towns, unlimited stories to live:

choose a weekend during our Autumn to discover colours, tastes and traditions of Sardinia, an ancient island in the middle of the Mediterranean Sea.

Sassari
Porto Torres
Alghero

Oristano
Cagliari



BITTI 4/5/6 settembre	OLIENA 11/12/13 settembre
DORGALI 18/19/20 settembre	SARULE 19/20 settembre
AUSTIS 25/26/27 settembre	ORANI 26/27 settembre
LULA 2/3/4 ottobre	TONARA 3/4 ottobre
GAVOI 9/10/11 ottobre	MEANA SARDO 9/10/11 ottobre
ONANI 10/11 ottobre	ORGOSOLO 17/18 ottobre
BELVI 17/18 ottobre	SORGONO 23/24/25 ottobre
ARITZO 24/25 ottobre	DESULO 30/31 ottobre 1 novembre
LOLLOVE 26/31 ottobre 1 novembre	OVODDA 6/7/8 novembre
MAMOIADA 9/10 novembre	NUORO 13/14/15 novembre
TIANA 13/14/15 novembre	OLZAI 21/22 novembre
ATZARA 21/22 novembre	OLLOLAI 27/28/29 novembre
TETI 28/29 novembre	GADONI 4/5/6 dicembre
FONNI 6/7/8 dicembre	ORUNE 11/12/13 dicembre



Info, ospitalità e concorsi su
www.cuoredellasardegna.it